

BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE
SÉRIES STMG - STL – STI2D – STD2A – ST2S

ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE II ESPAGNOL

Durée de l'épreuve : 2 heures
Coefficient : 2 (séries STI2D, STD2A, STL, STMG, ST2S)

SUJET

BARÈME DE NOTATION	
1^{ère} sous-partie : Compréhension de l'écrit	10 points
2^{ème} sous-partie : Expression écrite	10 points

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6

L'usage des calculatrices ainsi que du dictionnaire n'est pas autorisé.

DOCUMENTO A



MADRES & HIJAS es una emotiva historia coral sobre las elecciones tomadas, las oportunidades perdidas y el poderoso vínculo que se establece entre madres e hijas. Un lazo que jamás se rompe¹.

www.elmundo.es, junio de 2010.

¹ un lazo que jamás se rompe : *un lien qui jamais ne se brise.*

DOCUMENTO B

Soy una madre a distancia

Elena aprovecha un tiempo muerto mientras se desplaza en autobús de un trabajo a otro para contar su historia. No tiene mucho tiempo porque trabaja a destajo¹. No quiere pensar. Quiere tener la mente ocupada para no recordar el sufrimiento que arrastra por la separación de sus hijos. Es peruana, de 45 años, y
5 lleva 11 meses en Zarautz². Por las mañanas limpia casas y por la tarde cuida a una persona mayor con quien vive y así se ahorra el alquiler.

«Intento controlarme porque necesito hablar con ellos y estar pendiente de lo que hacen allá pero es mucho gasto e intento distanciar las llamadas. Soy una madre a distancia, sufro por estar sin mis hijos y no me acostumbro », dice Elena.
10 Dejar su casa fue una apuesta arriesgada³ pero no veía futuro en su ciudad, Lima, para sus hijos ; uno de 17 años y dos de 7 y 5 años. Esta mujer dejó a sus hijos al cuidado de una vecina a quien le paga por cuidarlos, mientras ella trabaja a 10.000 kilómetros cuidando a otros a cambio de un sueldo, con el único fin de darles una mejor calidad de vida a sus hijos. Son muchos los testimonios de las mujeres que
15 reconocen tener dificultades con sus familias por la distancia.

Isabel LANDA LÓPEZ, *El País*, 20/06/2011

¹ trabajar a destajo = trabajar sin descanso.

² Zarautz : ciudad situada en el País Vasco (España).

³ una apuesta arriesgada : *un pari risqué*.

DOCUMENTO C

Desde la cárcel

Eva Forest fue acusada de participar en un atentado durante el régimen franquista. Escribe desde la cárcel de Yeserías (Madrid) a sus hijos Juan y Pablo.

[El 26 de octubre de 1974]

Juan, me gustaría ver físicamente tu letra¹. ¿Podrías escribirme unas cartas para que me las enviaran? Me gustaría ver una fotografía reciente. Lo demás que llevo dicho, es todo para ti también. Sólo que el 29 cumplirás tus flamantes 18 años y me alegra que estés entre buenos amigos. Yo brindaré por² ti, con un café con
5 leche, naturalmente... quiero hacer algunos encarguillos³. El primero es que vayas, Pablo, a ver a Angelina y Eduardo⁴. Mi pensamiento está junto a ellos como no pueden imaginarse. Estuvo junto a ellos desde el primer día en que me detuvieron y sufrí lo indecible pensando en Eduardito⁵. He hablado tanto con Angelina del problema de los hijos y es una persona tan sensible, tan preocupada por ellos que
10 comprendo ahora su dolor. Dile que estoy junto a ellos, que no sufran, que Eduardito es un gran niño, un niño responsable que sabrá salir adelante muy bien. A veces hay contrariedades que abren caminos, que ayudan. ¡Qué decirles! Abrázales, les quiero a todos.

Eva FOREST, *Diario y cartas desde la cárcel*, 1975

¹ la letra : *l'écriture*.

² brindar por (alguien) : *boire à la santé de (quelqu'un)*.

³ hacer encarguillos : *ici, demander quelques petites choses*.

⁴ Angelina y Eduardo son amigos de Eva.

⁵ Eduardito es el hijo de Angelina y Eduardo. Está en la cárcel – como Eva – por motivos políticos.

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

Contestar en español

DOCUMENTO B

- 1) **Copia** dos elementos que presentan la identidad de Elena y dos elementos que muestran su situación actual.
- 2) **Entresaca** dos elementos que indican que Elena está muy ocupada.
- 3) **Di** si las frases son correctas o falsas. **Justifica** cada afirmación con un elemento del texto.
 - a) Los hijos de Elena viven con su madre.
 - b) Elena gana suficiente dinero para llamar a sus hijos cuando quiere.
 - c) Los abuelos cuidan de los hijos.
 - d) Elena se preocupa por el futuro de sus hijos.

DOCUMENTO C

- 4) Eva lleva mucho tiempo sin ver a Juan. **Apunta** la frase que lo revela.
- 5) En los momentos importantes de la vida familiar, Eva intenta imaginarse en casa. **Copia** un elemento que lo muestra.

Vous répondez en français aux deux questions suivantes.

- 6) Eva s'attache à entretenir les liens affectifs à distance. **Justifiez** cette affirmation.
(4-5 lignes)

DOCUMENTS A, B, C

- 7) Montrez en quoi les documents A, B et C se complètent. (6 lignes environ)

EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Le candidat traitera l'un des deux sujets au choix.

- 1) A partir del documento B, **imagina** la carta que Elena escribe a sus hijos. En ella, Elena expresa sus sentimientos. Redacta unas 12 líneas.

ou

- 2) Apoyándote en los tres documentos, **explica** la frase: « Hay lazos que jamás se rompen¹ ». Redacta unas 12 líneas.

¹ *Il y a des liens qui jamais ne se brisent.*